



AM FALKENPLATZ UND  
AM LÖWENPLATZ LUZERN

Wir malen nicht nur erstklassig, wir entwickeln nach Ihren speziellen Wünschen auch Farbkonzepte, Dekor- und Schmucktechniken.  
Denn Kundenwünsche nehmen wir ernst, und zufriedene Kunden liegen uns am Herzen

**LEU + KÄLIN**  
DIPLOMATEN  
Zürichstrasse 83 · 6004 Luzern  
Telefon 041 420 47 60 · Fax 041 420 47 57

**Chömid ond luegid, rüüdig schön!**

Das **einzigartige Schweizer-Restaurant**  
wo nicht nur die Uhren anders ticken!

serviert werden Ihnen **typische Schweizer Spezialitäten** wie  
"Härdöpfustock", "Schoggicreme", "Romer und Cheli"

täglich geöffnet...wir freuen uns auf Ihren Besuch



Restaurant Goggerzytli im  
HOTEL UNION, Löwenstrasse 16  
6004 Luzern, ☎ 041-410 36 51

**KOLPING**  
HOTEL · RESTAURANT · LUZERN

- ♦ moderne Säle
- ♦ gemütliches Restaurant
- ♦ preisgünstige Qualitätsweine
- ♦ kinderfreundlich
- ♦ schöne Dekorationen

Friedenstrasse 8, 6004 Luzern  
☎ 410 23 51 / kolping-luzern.ch

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

☆☆☆  
**HOTEL DE LA PAIX**



**Ein Besuch bei uns  
lohnt sich stets**

CH-6004 Luzern  
Museggstrasse 2

Telefon 041 410 52 33  
Telefax 041 410 25 50

Ferdinand A. Zehnder

Der neue  
**Opel Frontera.**



Willkommen zur Premiere.  
Auch mit V6-Motor und Automatikgetriebe erhältlich.

**OPEL**  
Neues bewegen.

**AUTO KOCH AG**  
Verkaufszentrum Ebikon Luzernerstr. 33 Tel. 041-429 88 88

## Jazz im Nachbarquartier

Erneut kommen wir in diesem Jahr wieder in den Genuss eines musikalischen Leckerbissens. Zusammen mit dem QV Hochwacht, welcher sich finanziell beteiligt, organisiert der QV Luegisland am 4. Sept. um 17 Uhr auf dem Pausenplatz des St. Karli Schulhauses einen kulturellen Jazz-Anlass. Die Jazz Schule Luzern, welche zu den Gründungsmitgliedern der Musikhochschule gehört, war gerne bereit, einige ihrer Studenten der Berufsabteilung für diesen Anlass zu begeistern. Das Quartett wird brasilianischen Latin-Jazz von Bossanova bis Samba, von Antonio Carlos Jobim bis Djavan bieten. Seit dem Gründungsjahr der Jazz Schule 1972 als Verein, ist sie inzwischen zur grössten Jazz Schule der Schweiz herangewachsen. Seit 1990 hat sie ihren Sitz im Eselstall, Süesswinkel 8, in der Altstadt. Nebst der Berufsabteilung bietet sie ein breites Spektrum von Kursangeboten in der Allgemeinen Abteilung. Dazu ein Gedanke aus ihrem Leitbild: «Wir pflegen das gesamte Erbe der Musikkultur». Lasst uns deshalb in diesem Sinne den Anlass geniessen, welcher von einem Apéro unter den Kastanienbäumen umrahmt wird.

## Ecke des Kassiers

Unser Kassier strahlt immer, wenn die Mitglieder pünktlich ihre Beiträge in unsere notleidende Kasse fliessen lassen. Bei jeder zusätzlichen Spende erreicht seine Laune aber einen ganz besonderen Höhepunkt. Diese aussergewöhnliche Anerkennung unserer Vereinsmitglieder wollen wir an dieser Stelle besonders verdanken. Der Vorstand bemüht sich bei seinen intensiven Sitzungen mit bescheidenen Mitteln, die Lebensqualität im Quartier zu steigern. Neben den verschiedenen Veranstaltungen bieten wir unseren Mitgliedern nach der GV noch ein köstliches Nachtessen. Es ist sehr schön zu träumen. Wir gestatten uns mit diesen Zeilen diesen Luxus und malen uns vor, dass unsere unbeliebten roten Zettel nicht herzlos in den Papierkorb geworfen werden. Für unsere brotlose Arbeit brauchen wir, wie jede sterbliche Kreatur, Anerkennung und Unterstützung. Wenn Ihr, liebe Quartiermitbewohner, unsere Tätigkeit mit ein paar Franken belohnt, spornt dies uns zu neuen Taten an. Wir garantieren keine Wunder, aber auf vie-

le Entscheidungen der Stadt haben wir einen Einfluss, und unsere Vorschläge werden beachtet und ernst genommen. Lasst den Kassier strahlen, die Münzen klingeln und gebt Euch am nächsten Anlass einen «Schupf», um selber wieder zu erscheinen.

Euer Kassier Ruedi Kälin

## Impressum

**Herausgeber:**  
Quartierverein Hochwacht Luzern

**Redaktion und Inserate:**  
Gabriella Küng  
Fluhhöhe 2  
6004 Luzern  
Telefon 420 20 40

**Satz und Druck:**  
Ley+Co Druckerei  
Spitalstrasse 45  
6004 Luzern

**Erscheint dreimal jährlich**

**BS**

**BÜHLMANN SÖHNE AG LUZERN**  
MALEREI/REKLAMEN

TELEFON 041-420 35 51 · FAX 041-420 40 20

**H**  
HOTEL  
**HOFGARTEN**

**Fleischlos aber lustvoll**

Stadhofstrasse 14  
CH-6006 Luzern  
Tel 041 410 88 88  
Fax 041 410 83 33



**Ineichen**

Television Video  
Radio Hi-Fi

eidg. konzessioniert  
Reparaturservice  
aller Marken  
Mit Garantie

Telefon 041 420 02 51  
Hünenbergstrasse 2  
Ecke Mailhofstrasse  
6006 Luzern

1+ = erdgas

Rechnen mit dem Faktor Zukunft

Auskunft und Beratung:  
STÄDTISCHE WERKE LUZERN • Telefon 041/369 41 11